

ENERGY TODAY

- › **Speciale** Progetto futuro
- › **Tecnica** Smart Home, la casa intelligente
- › **Prodotti** WPL 19/24, la silenziosa per installazioni in interni
- › **Service** Diagnosi remota via ISG

STIEBEL ELTRON si orienta verso il futuro

Tecnica moderna integrata sobriamente



Indice

› Editoriale

Paul Stalder, direttore generale

Speciale

› Progetto futuro

La strategia elaborata collettivamente ci mostra la direzione da seguire

6

› Internet scomparirà

La digitalizzazione influenza l'attività di STIEBEL ELTRON

7

Marketing

› Un forte partner per fini sostenibili

Matthias Glarner rappresenterà in futuro i nostri valori

8

Prodotti

› La forza silenziosa

Nuova WPL 19/24 per installazione in interni

10

Tecnica

› Smart Home

La casa intelligente

12

› Tecnica modernissima integrata sobriamente

Regolazione della corrente elettrica prodotta

14

› Il programmatore del consumo proprio

Smart Energy Control

17



8 | L'ambasciatore del marchio Matthias Glarner



17 | Il programmatore del consumo proprio



14 | Tecnica moderna integrata sobriamente

Appuntamenti

- › **Seminari di aggiornamento 2017**
Informatevi nel nostro sito Web:
www.stiebel-eltron.ch/formazione

Service

- › **Diagnosi remota via ISG**
Armoniosa musica del futuro 18
- › **Internet Service Gateway, ISG**
Comando della pompa di calore nella rete domestica 19

News

- › **STIEBEL ELTRON goes Down Under ...**
Oliver Joss passa a STIEBEL ELTRON Australia 20
- › **Pensionamento di Bernhard Märki**
Ora me ne vado ... 22
- › **Week-end sciistico 2017**
Un fine settimana ad Arosa 22

Eventi

- › **Festival in tre fasi**
Relatore ospite Matthias Glarner, re della lotta svizzera 2016 23
- › **Anno dell'anniversario 2018**
40 anni di STIEBEL ELTRON Svizzera 23



18 | Diagnosi remota via ISG



23 | Eventi di STIEBEL ELTRON

Nota redazionale

Editore: STIEBEL ELTRON AG | Industrie West | Gass 8 | 5242 Lupfig
info@stiebel-eltron.ch | www.stiebel-eltron.ch

Redazione: Rahel Bühlmann | Sibylle Laube

Layout: STIEBEL ELTRON AG | Köpflipartners AG, Neuenhof

Fotografie: STIEBEL ELTRON AG | Eliane Dürst | David Birri

Stampa: Kromer Print AG, Lenzburg



L'eccellenza dei riscaldamenti.

- › ecosostenibile
- › economico
- › silenzioso
- › affidabile
- › confortevole

Matthias Glarner,
ré di lotta svizzera 2016

Stimati lettori e lettrici

Le prospettive e i cambiamenti del mondo del lavoro sono attualmente un argomento importante e concetti come digitalizzazione e Internet sono sulla bocca di tutti. Rendere un'azienda pronta per il futuro, senza ignorare e trascurare gli affari quotidiani e le strutture esistenti, è una sfida ineludibile. È sempre stato così. La frenesia della vita e i rapidi sviluppi tecnologici e scientifici rendono le esigenze sempre più complesse e pressanti.

Anche noi dobbiamo essere e restare flessibili. La trasformazione digitale non si realizza dall'oggi al domani. C'è bisogno di una visione, per sapere dove si sta andando. Per raggiungere realisticamente gli obiettivi devono essere fatti per tempo i passi necessari. Perciò la direzione si è occupata a fondo di scenari e ha elaborato una strategia 2026 con gli obiettivi strategici a lungo termine da raggiungere in cinque anni e gli obiettivi annuali, che stabiliremo di volta in volta con i team leader e i collaboratori.

Anche se non possiamo prevedere e pianificare tutto esattamente, assumiamo responsabilità nei confronti della nostra clientela e del nostro personale. Come disse il Mahatma Gandhi, «il futuro dipende da ciò che facciamo oggi».

Vi auguro una divertente lettura e molta lungimiranza.



A handwritten signature in black ink, which appears to be 'P. Stalder', written in a cursive style.

Paul Stalder,
direttore generale

Progetto futuro

Non vogliamo percorrere la via davanti a noi senza metodo. La strategia elaborata collettivamente deve indicarci la direzione da seguire.

Non siamo dei chiaroveggenti, ma anche senza la sfera di cristallo possiamo, come azienda, prevedere che cosa ci chiederà il mercato in futuro e che cosa ci offrirà. A questo dobbiamo orientare i nostri obiettivi. La strategia ci mostra la direzione del percorso.

Nella discussione nell'ambito della direzione ci siamo velocemente trovati d'accordo: la digitalizzazione giocherà un ruolo fondamentale in qualsiasi scenario. Nessuno potrà sottrarsi a questa tendenza: noi come azienda, la direzione, tutti i collaboratori, la nostra clientela e i nostri partner. L'automatizzazione sarà sempre maggiore e soluzioni intelligenti influenzeranno sempre più la nostra vita quotidiana professionale e privata.

Uno dei compiti principali dei prossimi anni sarà perciò quello di preparare l'azienda per questi sviluppi. In questo rientra anche l'offerta di appropriati corsi, formazioni, aggiornamenti e supporto ai collaboratori. Inoltre i processi e i programmi saranno analizzati criticamente, estesi con soluzioni elettroniche, ottimizzati e, ove necessario, adeguati.

Il continuo cambiamento a cui saremo sottoposti in futuro e a scadenze sempre più brevi costituisce una sfida per tutti, ma è anche una grande chance. Si svilupperanno nuove idee e nuovi campi di attività, saranno possibili nuovi servizi che sostituiranno quelli precedenti: Smart Home, l'opzione della diagnosi remota, solo per fare qualche esempio.



Internet scomparirà

La digitalizzazione influenza in modo determinante l'attività di STIEBEL ELTRON.

«Internet scomparirà.» Questa acuta previsione viene avanzata proprio da Eric Schmidt, il presidente del gigante tecnologico Google. Schmidt non ha incubi o angosce esistenziali. No, egli e molti altri manager sono convinti che Internet diventerà qualcosa di ovvio al punto da non essere più percepito.

Le prove di un rapido sviluppo in questa direzione sono più che sufficienti: quasi nessuno vive oggi «off line»; gli Smartphone (e con essi il continuo accesso a Internet) sono divenuti nel giro di pochi anni LO strumento di aiuto per eccellenza, a cui pochi sanno rinunciare nella quotidianità.

Come hanno mostrato sondaggi di STIEBEL ELTRON a clienti finali, anche nel nostro settore Internet è già oggi la fonte di informazione n. 1 in fatto di riscaldamento. Per questo intensifichiamo le nostre attività di comunicazione su canali digitali, cercando di fornire in Internet ai proprietari di case risposte nella loro ricerca di informazioni. Esempi attuali di queste attività sono il nostro navigatore per pompe di calore o anche la pagina promozionale Web heizkonig.ch, che rientra in un pacchetto di iniziative di grandi dimensioni.

Il nostro sito Web non serve solo come fonte di informazioni per clienti finali, ma offre anche vantaggi per installatori e progettisti. Già oggi trovate on line, nell'area protetta dei partner specializzati, innumerevoli programmi e app che facilitano il vostro lavoro quotidiano.

Le esperienze di STIEBEL ELTRON con il marketing digitale sono state estremamente positive. Perciò consigliamo anche a voi di utilizzare i vantaggi di Internet, assicurando ai vostri affari una presenza Web curata (il vostro sito Internet è il vostro biglietto da visita) e ottimizzandola per dispositivi mobili. Tenete presente che il 50% delle ricerche in Google avviene da tablet o Smartphone. Dovreste anche prendere in considerazione la pubblicizzazione locale del vostro sito Web: Google AdWords è uno strumento eccellente a questo scopo.

«Internet è anche nel nostro settore
la fonte di informazione n. 1.»

Chris Knellwolf, direttore Marketing di STIEBEL ELTRON

Informazioni sulla persona

Chris Knellwolf ha studiato economia aziendale e marketing alla scuola universitaria professionale San Gallo e si è specializzato nei campi dell'e-commerce e del marketing on line.

Dall'autunno 2016 dirige il nostro ufficio marketing, stimolando in particolare il settore on line.



Un forte partner per fini sostenibili

Dall'inizio di gennaio possiamo contare su un forte supporto: Matthias Glarner, il re della lotta svizzera 2016, sostiene i nostri valori. È il nostro vigoroso rappresentante come ambasciatore del marchio.

Il re della lotta svizzera 2016, Matthias Glarner, incarna in sé dinamicità, forza e tenacia, raggiungendo risultati di massimo livello. Proprio come le nostre pompe di calore. La lotta svizzera riunisce l'attaccamento alla propria terra all'amore per la natura e quindi simboleggia la sostenibilità. Valori, di cui anche la nostra azienda si fa garante. «Che anche Matthias Glarner si appassionasse a questo percorso comune è stato un colpo di fortuna per noi», dice Chris Knellwolf, direttore marketing di STIEBEL ELTRON.

Matthias Glarner ci accompagna e sostiene su tutti i mezzi di comunicazione. Per esempio è presente nella campagna on line «Re del riscaldamento», nella quale richiamiamo l'attenzione sull'eccentricità delle nostre pompe di calore ricorrendo a diversi soggetti.

Il re della lotta svizzera 2016 si è perfino messo alla prova come oratore: in occasione dei nostri festival ha dimostrato di sapersi presentare piacevolmente in pubblico e ha spiegato alle ascoltatrici e agli ascoltatori la propria strategia di successo.

Il lottatore bernese sfrutta diligentemente i social media per promuovere la propria immagine e noi facciamo lo stesso con lui. Ci mettiamo così reciprocamente in rete con i nostri partner e interessati.

STIEBEL ELTRON non si è lasciata sfuggire l'occasione di installare il proprio modello di spicco (la WPL 19/24) a casa di Glarner. Da questa primavera la famiglia Glarner può contare su una pompa di calore aria-acqua, che la riscalderà adeguatamente nel prossimo inverno.



Matthias Glarner e STIEBEL ELTRON: un rapporto pieno di energia e dinamismo.

L'immagine sui veicoli del service

STIEBEL ELTRON è ora anche in giro per le strade con l'ambasciatore del marchio Matthias Glarner. Il re della lotta svizzera 2016 accompagna i nostri collaboratori per l'intera Svizzera e vi saluta con buonumore dai nostri veicoli del service.



STIEBEL ELTRON per strada con Matthias Glarner

La forza silenziosa

La nuovissima generazione Inverter:
un sistema di riscaldamento che ha futuro.

Efficiente e silenziosa: queste sono le caratteristiche della WPL 19/24. Grazie alla sperimentata tecnologia Inverter raggiunge COP di 4.00 e i costi di riscaldamento vengono ridotti al minimo. Inoltre l'iniezione intermedia combinata di vapore / vapore saturo consente di raggiungere per tutto l'anno un'alta temperatura di sistema, anche con temperature negative a due cifre. Ciò garantisce alta comodità nella produzione di acqua calda.

Grazie agli ammortizzatori di vibrazioni integrati, questo apparecchio è estremamente silenzioso. Nell'esercizio silenzioso può raggiungere perfino un livello di potenza sonora pari a 43 dB(A).

Tagliata su misura

La versione per installazione in interni comprende il modulo compatto di conduzione dell'aria con tubi flessibili preinstallati all'entrata e all'uscita, il regolatore e componenti idraulici. Quindi consente un'installazione angolare semplice ed accurata.

La WPL 19/24 I per installazione in interni soddisfa in modo eccellente i requisiti per l'ammodernamento di case unifamiliari e bifamiliari. L'installazione all'interno con tubi flessibili dell'aria ottimizzati per la riduzione delle emissioni sonore consente l'esercizio anche con costruzioni molto vicine.



Una buona progettazione conviene

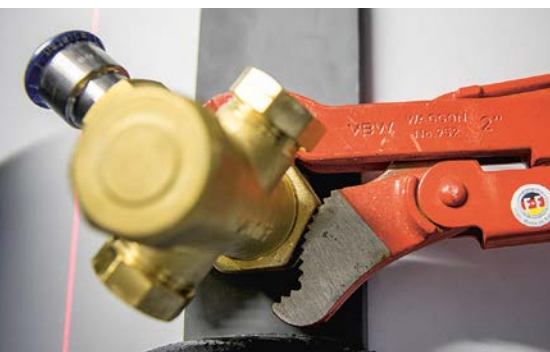
Una progettazione buona, accurata e competente garantisce la sicurezza di esercizio e l'efficienza degli impianti tecnologici domestici.

Ogni immobile ha le proprie peculiarità, presenta condizioni e requisiti diversi. Solo con una progettazione a regola d'arte la soluzione tecnica può essere accordata perfettamente a queste esigenze.

Possibilità illimitate

L'esecuzione con installazione all'interno seduce esteticamente perché nessun apparecchio è collocato all'esterno, in giardino. Quindi, soprattutto nella nuova costruzione, le pompe di calore sono previste fin dall'inizio. Naturalmente la loro introduzione è possibile anche in caso di ammodernamento. In determinate circostanze è necessario eseguire aperture, per esempio in un lucernario.

Le pompe di calore installate all'esterno sono invece una soluzione ergonomica, perché con esse si occupa poco spazio in cantina. Il collegamento al riscaldamento in casa è realizzato con tubi isolati termicamente e richiede minimi interventi costruttivi.



Basta collegare

Le pompe di calore della serie WPL 19/24 sono state da noi progettate per essere collegate con il minimo dispendio possibile al sistema di distribuzione nella casa.

Ciò consente la massima flessibilità, fa risparmiare tempo e denaro ed assicura una messa in esercizio senza problemi.

WPL 19/24, la silenziosa

- › Tecnologia Inverter con COP 4.00 L2W35: compressore e ventilatore con regolazione del numero di giri per il perfetto adeguamento della potenza calorifica (fino a 13.5 kW)
- › Bassa emissione sonora in interni ed esterni: potenza sonora normale 49 db(A), esercizio silenzioso 43 dB(A)
- › Varianti di apparecchio per tutte le condizioni costruttive; idonea per nuove costruzioni
- › Iniezione intermedia di vapore / vapore saturo per ottenere alte temperature di mandata anche con basse temperature esterne
- › Facile accoppiamento con altre fonti energetiche (legno, solare, calore residuo)
- › Comando mediante Smartphone con ISG web

**Lucernario per la conduzione dell'aria**

Nel nostro esempio la tubazione dell'aria di alimentazione e la tubazione dell'aria di scarico sono condotte attraverso un lucernario. Per la realizzazione sono stati necessari piccoli interventi sulla struttura dell'edificio, effettuando con fresatrice una foratura per ciascuna tubazione sul muro.

Collegamento della pompa di calore

Il collegamento con l'esterno avviene per mezzo di tubi flessibili dell'aria ottimizzati per la riduzione delle emissioni sonore oppure mediante speciali canali di aerazione. Questi collegamenti assicurano la riduzione del livello di rumore al minimo estremo. Un livello così basso che molto probabilmente è sconosciuto a chi possiede una caldaia per riscaldamento.

**Montaggio sul posto, in cantina**

Montaggio in loco, un vantaggio in caso di porte o scale di cantine strette. L'apparecchio viene consegnato in più pezzi in cantiere e poi assemblato a regola d'arte in loco dai nostri tecnici del service. Senza montaggio sul posto l'installazione di una pompa di calore sarebbe in molti luoghi impossibile.

Serie di facile installazione

Le pompe di calore della serie WPL 19/24 sono state da noi progettate per essere collegate con il minimo dispendio possibile al sistema di distribuzione nella casa. Perciò questi modelli sono particolarmente idonei per la sostituzione di vecchie pompe di calore esistenti.

Smart Home, La casa intelligente

Si può ascoltare musica, guardare film, leggere il giornale con il cellulare? Certamente. Si può accendere o spegnere la luce, alzare o abbassare tende, spegnere o regolare il riscaldamento mediante app? Inconcepibile? Arriverà anche la digitalizzazione della nostra casa. Ne forniamo qui una panoramica.

La trasformazione tecnologica comincia già nella progettazione di una casa. Grazie al metodo «Building Information Modeling» (BIM) le unità di progettazione, come per esempio il riscaldamento, possono essere integrate in tool di progettazione digitali e in modelli 3D virtuali.

Mentre nella progettazione si lavora già oggi sempre più in digitale, l'edilizia resta analogica. In futuro la tecnologia di stampa 3D potrebbe svilupparsi in modo tale da rendere pensabili sistemi costruttivi più progrediti. Ci sarà sempre bisogno degli artigiani nell'edilizia, ma i loro campi di attività e i loro compiti cambieranno. Lavoreranno più connessi in rete, sfruttando a loro vantaggio apparecchi intelligenti.

La chiave del successo

Gli apparecchi divengono intelligenti integrando oggetti reali (auto, orologi, tende, termostati ecc.) con la tecnologia informatica. Questo «Internet delle cose» consente

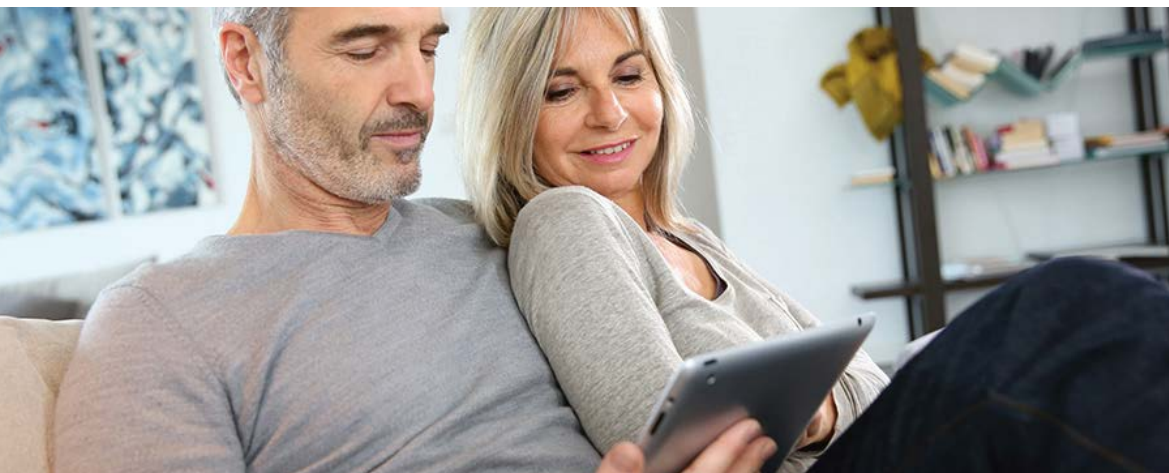
di elaborare i dati di informazione sull'uso e sullo stato (per es. irradiazione solare), facendo eventualmente scattare un provvedimento (comando automatico di tende o regolazione della temperatura). Queste piattaforme, alle quali possono essere agganciate tutte le applicazioni e tutti gli apparecchi, costituiscono la chiave per la digitalizzazione della casa. Non sono necessarie costose installazioni. Per gli apparecchi plug and play digitali è sufficiente una connessione Internet.

Comando efficiente

Negli ultimi anni, grazie a involucri degli edifici migliorati, è già stato possibile migliorare sensibilmente l'efficienza energetica. Una nuova costruzione con lo standard Minergie-P consuma ancora circa un terzo dell'energia per il riscaldamento e l'acqua calda e due terzi per la restante corrente elettrica domestica. Il prossimo passo è quello di abbassare il consumo di risorse

mediante un comando intelligente. Per mezzo della cosiddetta «smart grid» (rete elettrica intelligente) la produzione, l'accumulazione e il consumo di energia possono essere meglio collegati e gestiti. STIEBEL ELTRON realizza questa gestione energetica mediante apparecchi ISG.

Il controllo intelligente della casa è pensato anche sotto il profilo della sostenibilità, perché permette di gestire in modo più efficiente l'infrastruttura e il consumo di risorse. È possibile per esempio controllare con lo Smartphone, facilmente e senza complicazioni, quanto caldo è l'appartamento e quanta energia elettrica consuma il riscaldamento. Si può risparmiare così fino al 40% dell'energia in una casa privata. Abitare diventerà in futuro più confortevole, più sicuro e meno costoso, grazie ad una maggiore efficienza energetica.



Cosa fa STIEBEL ELTRON

STIEBEL ELTRON non ignora la digitalizzazione. Noi restiamo al passo e siamo precursori.

- Offriamo consulenza digitale, per es. nella nostra homepage, mediante il navigatore per pompe di calore o assistenti digitali. Stiamo per lanciare augmented reality tool, per es. per la manutenzione di apparecchi.
- Mettiamo a disposizione in grande quantità tool e app per progettisti e architetti. Assegnamo grande importanza anche all'argomento BIM (Building Integration Modelling). Già oggi i dati in formato digitale dei nostri apparecchi si possono scaricare gratuitamente in www.vdi3805-portal.de.
- I nostri generatori di calore sono sempre più spesso collegati con apparecchi ISG (Internet Service Gateway). L'azionamento mediante tablet e Smartphone è un'esigenza crescente (non solo per i nostri tecnici). STIEBEL ELTRON amplia continuamente la scelta di interfacimenti. SG Ready, KNX e Modbus sono oggi disponibili in tutte le nostre pompe di calore.
- Gestione intelligente dell'energia elettrica con ISG Plus. STIEBEL ELTRON ha riconosciuto molto presto l'importanza della gestione del carico. Una pompa di calore su dieci di STIEBEL ELTRON è oggi impiegata in compiti di gestione del carico.

Cos'è esattamente «Smart Home»?

Questa denominazione è utilizzata per una vasta gamma di nuovi concetti, prodotti e servizi, tra cui:

- › Comando automatico della casa (porta, aerazione, ombreggiamento, luce, televisore ecc.)
- › Apparecchi intelligenti nella casa (dallo spazzolino da denti alla caffettiera elettrica fino al vaso da fiori che si innaffia automaticamente)
- › Una alimentazione di corrente elettrica intelligente e sostenibile, per esempio sotto forma di produzione di corrente decentralizzata
- › Programmi per il collegamento in rete di alloggi, abitanti e relativi servizi

Tecnica modernissima integrata sobriamente

La tecnica moderna non deve essere spettacolare. Al contrario: proprio come per lo Smartphone, anche il carattere rivoluzionario della Smart Home non si vede. Solo nella sua utilità si coglie tutta la portata del progresso.

Nella discreta casa unifamiliare apparentemente nulla fa pensare al carattere ultramoderno della vita al suo interno. Un giardino idilliaco, un'auto elegante parcheggiata in garage e collegata a una stazione di carica invisibile. Solo lo schermo mostra informazioni dettagliate sui processi nel sistema, fornendo sorprendenti aggiornamenti progressivi: mediante un programmatore del consumo proprio, tutti i processi dell'impianto energetico sono comandati, controllati, valutati e ottimizzati. Fanno parte del sistema un impianto fotovoltaico, una pompa di calore, un serbatoio combinato e un veicolo elettrico.

Produzione di corrente elettrica in proprio

Il committente, appassionato di tecnologia e di professione ingegnere elettrotecnico, voleva fin dall'inizio comandare il proprio impianto fotovoltaico mediante un programmatore del consumo proprio e cercava sul mercato in modo mirato una soluzione

adatta. La tecnica di regolazione intelligente è ancora recente e si è perfezionata negli ultimi anni. Hans Peter Furrer è perciò uno dei primi utenti della regolazione del consumo proprio della ditta Smart Energy Control. Inizialmente voleva utilizzare la corrente elettrica autoprodotta per caricare la propria Tesla. Poi si è aggiunta la pompa di calore e infine il serbatoio combinato.

Ristrutturazione del riscaldamento

Il proprietario di casa Furrer prese la decisione di ristrutturare il riscaldamento in un giorno di primavera, mentre puliva la grondaia dalle foglie accumulate. Improvvisamente uno sgradevole rumore lo distolse dal suo lavoro. «Ho sentito sbattere e poi ho avvertito una puzza insopportabile. Ho compreso che si era appena acceso il riscaldamento a gasolio», racconta Furrer. Egli stabilì allora di eliminare il vecchio riscaldamento e il serbatoio del gasolio, per sostituirli con una pompa di calore e realizzare

in cantina un locale per gli hobby. Memore di questa esperienza, nella ricerca di una pompa di calore si concentrò sull'intensità sonora e trovò la soluzione presso STIEBEL ELTRON. La WPL 25 A lo convinse non solo per il basso livello di potenza sonora, ma anche per l'inverter integrato.

Anche la pompa di calore accanto all'ingresso di casa non si sente affatto. «Questo è un enorme miglioramento rispetto al vecchio sistema con odori e rumori sgradevoli», sottolinea il committente. Quando si passa, si avverte solo l'aria fresca soffiata fuori.

Uso combinato della corrente elettrica

La combinazione della pompa di calore con un veicolo elettrico è proprio ideale per utilizzare la corrente elettrica generata da pannelli solari. La Tesla consuma la maggior parte dell'energia prodotta in proprio: 11 kW l'ora di corrente generata da pannelli solari corrispondono a circa 55 km di autonomia del veicolo elettrico. L'assorbimento





«Sono più che soddisfatto dell'impianto, che ha perfino superato le mie aspettative.»

Hans Peter Furrer, il committente

di potenza elettrica è quattro volte più del necessario per l'esercizio della pompa di calore, che in condizioni normali richiede solo circa 2-3 kW. Il signor Furrer può così caricare fino a 60 kWh al giorno nelle batterie del Tesla. La pompa di calore consuma invece circa la metà, 33 kWh. «Perciò è sensato sfruttare per la carica il tempo utile per i pannelli solari. Siccome anche l'auto viene utilizzata più spesso nella stagione calda, questo uso combinato dell'energia elettrica

riempie in modo ideale la stagione morta per la pompa di calore e l'energia autoprodotta non va perduta», spiega David Zogg, direttore generale della ditta Smart Energy Control.

Panoramica dell'impianto

Collegamento dell'impianto fotovoltaico, della pompa di calore WPL 25 A, del serbatoio combinato HS-BM 560L e della stazione di carico per la Tesla. La pompa di calore e il serbatoio combinato possono essere comandati mediante ISG web. Tutti gli apparecchi sono regolati dal programmatore del consumo proprio.



Regolazione con programmatore del consumo proprio

Le funzioni del programmatore del consumo proprio aumentano sensibilmente l'efficienza dell'impianto. Proprio come l'Inverter influenza la resa della pompa di calore, il software regola il consumo dell'energia disponibile. L'impianto è programmato per caricare l'auto, la pompa di calore e il serbatoio combinato nel modo ottimale per il sistema. «Per la carica del veicolo elettrico vengono per esempio indicati come prescrizione l'ora di partenza e i chilometri programmati. «La carica avviene poi quando è disponibile la maggiore energia e quando essa non è necessaria per compiti più importanti», spiega Zogg. Per la pompa di calore e per l'acqua calda la programmazione tiene presenti le previsioni del tempo. Zogg descrive così il processo: «se per esempio è previsto bel tempo, il serbatoio combinato si carica solo il giorno dopo». «Siccome la

pompa di calore sfrutta il calore ambiente, essa fornisce una migliore prestazione ad alte temperature», aggiunge Oliver Joss. Vengono sfruttate tutte le possibilità, compresa anche la naturale accumulazione di calore dell'edificio. «Inoltre l'impianto è in grado di apprendere», riferisce Zogg con orgoglio. Nel corso del tempo il sistema impara quando viene prodotta più corrente elettrica e quali abitudini degli inquilini determinano il maggiore fabbisogno. Il sistema viene comandato e continuamente ottimizzato in modo corrispondente. In generale si persegue un grado di autarchia possibilmente elevato. Zogg riferisce al riguardo i seguenti dati: «la media annuale per la casa unifamiliare è del 30%, con carica domestica del veicolo elettrico durante il giorno perfino dell'80%».

L'indipendenza come fattore di soddisfazione

STIEBEL ELTRON è al passo con i tempi e offre alla propria clientela interfacce per il comando digitale. «Ogni nostro nuovo apparecchio è già oggi compatibile ISG», spiega Joss. «L'ISG collega l'impianto con pompa di calore con la rete domestica. In questo modo l'impianto può essere per esempio comandato mediante lo Smartphone o il programmatore del consumo proprio».

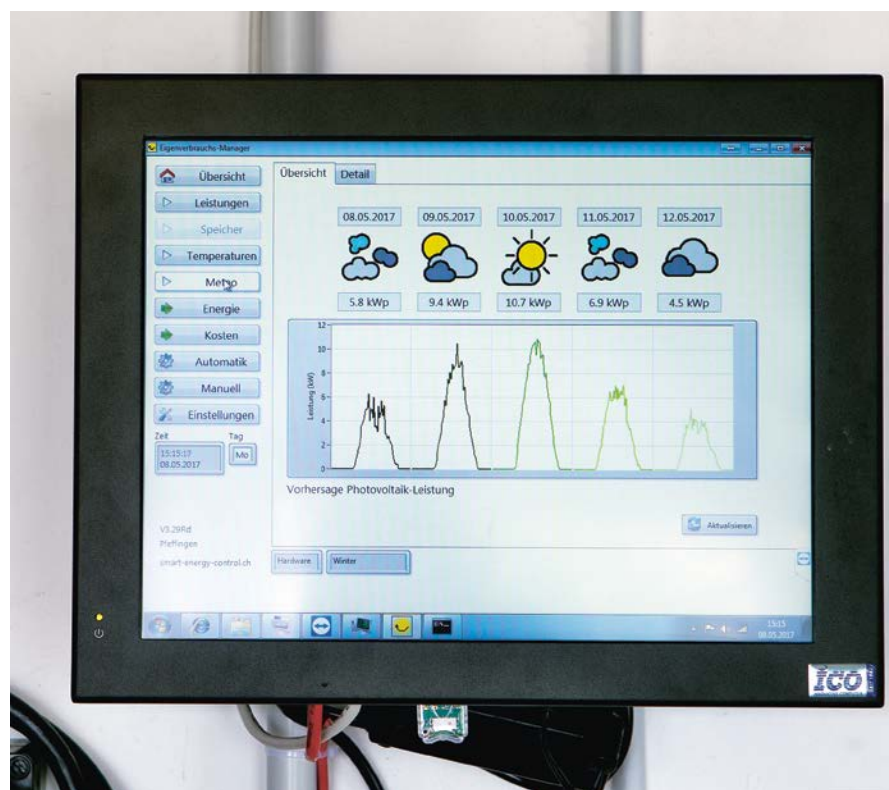
Il committente è più che soddisfatto del proprio impianto. Le possibilità offerte dalla regolazione superano le sue aspettative. «Progetto trasformazioni: ho già ordinato un'altra Tesla. Sul tetto c'è spazio anche per estendere l'impianto fotovoltaico», dice il signor Furrer soddisfatto. E siccome il suo impianto produce corrente elettrica in esubero, egli potrebbe perfino rifornire il suo vicinato.

«Ogni nostro nuovo apparecchio è già oggi compatibile ISG.»

Oliver Joss, direttore del reparto tecnico di STIEBEL ELTRON

Costi e vantaggi

La regolazione mediante programmatore del consumo proprio consente all'auto di viaggiare praticamente solo con la corrente elettrica autoprodotta. I costi si riducono così a circa CHF 1,20 per 100 km di percorso. Anche i risparmi nel consumo di energia elettrica per la pompa di calore e per l'acqua calda sono considerevoli: possono essere messi da parte CHF 500.- / 1000.- all'anno grazie all'ottimizzazione della corrente elettrica autoprodotta. Non sono necessarie installazioni supplementari: per il collegamento del programmatore del consumo proprio serve solo una connessione wireless.



Il programmatore del consumo proprio

Regola e ottimizza il consumo proprio di energia solare.

Chi decide di installare un impianto fotovoltaico proprio non fa solo una scelta avveniristica, privilegiando le energie rinnovabili. I proprietari sono anche interessati, naturalmente, a sfruttare nel miglior modo possibile l'energia elettrica prodotta dal loro impianto. Gli apparecchi e i sistemi moderni garantiscono già ridotti consumi energetici. La «quota normale di consumo proprio» di un sistema con pompa di calore e riscaldamento dell'acqua sanitaria è pari a circa il 25-30%. Con un programma di temporizzazione che sposta il caricamento dell'acqua sanitaria a mezzogiorno e sfrutta la potenza calorifica di giorno, abbassandola in modo mirato di notte, questa quota può aumentare fino al 40-45%. Dal punto di vista economico questo è tuttavia uno svantaggio, perché la corrente elettrica durante il giorno e specialmente a mezzogiorno è particolarmente cara.

Se però il consumo è controllato da un programmatore del consumo proprio in modo da azionare gli apparecchi solo quando è disponibile energia autoprodotta, la quota di consumo proprio sale al 50-55%. Questo corrisponde praticamente al doppio del valore «normale». Inoltre il risparmio sui costi è sensibile, perché gli apparecchi vengono azionati solo in fasce tariffarie basse.

La ditta Smart Energy Control ha sviluppato un software d'alta qualità con cui è possibile collegare impianti fotovoltaici, pompe di calore, apparecchi domestici e veicoli elettrici. Mediante il programmatore del consumo proprio tutti gli apparecchi possono essere connessi in modo intelligente e azionati con la corrente elettrica prodotta da pannelli solari o con corrente a bassa tariffa. I proprietari di casa possono quindi risparmiare i costi di elettricità e contemporaneamente fare qualcosa per l'ambiente.

Quota di consumo proprio

La quota di consumo proprio è il rapporto tra il consumo proprio (per es. quello necessario per la pompa di calore, il riscaldamento dell'acqua sanitaria e il veicolo elettrico) e l'autoproduzione di energia elettrica (per es. mediante il proprio impianto fotovoltaico).

Con il programmatore del consumo proprio il consumo viene accordato temporalmente alla produzione locale. Grazie a questa temporizzazione il gestore dell'impianto consuma meno corrente elettrica in rete. Quindi gli apparecchi possono essere azionati con energia a prezzo più basso, alleggerendo contemporaneamente la rete elettrica.

«L'impianto è in grado di apprendere.
Quindi il grado di autarchia
può essere ancora aumentato»

Prof. Dr. David Zogg, Smart Energy Control



Diagnosi remota via ISG

Armoniosa musica del futuro per un service completo.

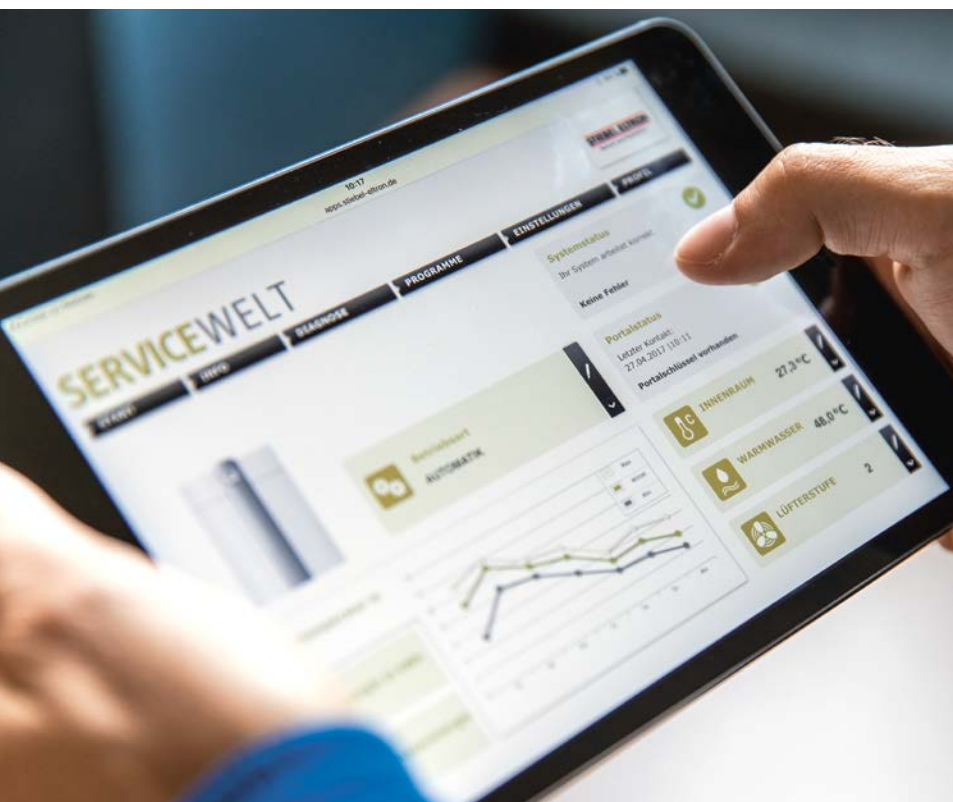
Con Internet Service Gateway (ISG) è possibile: se l'impianto con pompa di calore è connesso mediante il modulo ISG, si può anzitutto controllare autonomamente l'impianto mediante PC o laptop. Anche i tecnici di STIEBEL ELTRON possono collegarsi in Internet con la pompa di calore, esaminare i dati, valutarli e all'occorrenza intervenire.

L'esercizio costante e affidabile è fondamentale per un impianto ad alta efficienza energetica. Per garantirlo l'impianto con pompa di calore deve essere correttamente regolato. La diagnosi remota consente di controllare e analizzare le caratteristiche di funzionamento dell'impianto. Si possono così non solo accertare anomalie, ma anche

migliorare impostazioni. La pompa di calore può essere continuamente ottimizzata, assicurandone l'efficienza.

All'occorrenza e in caso di necessità si possono adottare provvedimenti immediati via Internet oppure può essere avvertito prontamente il tecnico, che eseguirà in loco i provvedimenti necessari per l'eliminazione delle anomalie.

Ci sta a cuore fornire un'assistenza affidabile e rapida. La diagnosi remota via ISG ci permette di fornire un servizio privo di complicazioni e di garantire la lunga durata della pompa di calore.



Internet Service Gateway

Comando della pompa di calore nella rete domestica.

Se l'impianto con pompa di calore è connesso mediante il regolatore ISG con la rete domestica, l'impianto può essere controllato per mezzo di PC, laptop, tablet o Smartphone. Gli utenti hanno accesso al portale on line «SERVICEWELT», accedendo ai dati della pompa di calore, dalla temperatura media di riscaldamento fino al consumo di acqua calda.

Per comandare la pompa di calore attraverso il nostro portale SERVICEWELT sono necessari i seguenti componenti:

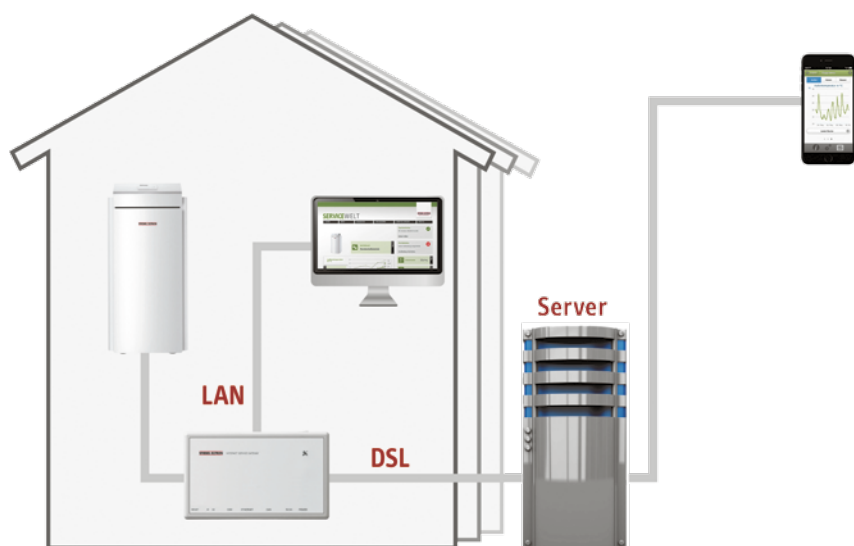
- › il software con relativo pacchetto SERVICEWELT
- › l'hardware con il relativo regolatore ISG

Requisiti

- Collegamento DSL con tariffa flat per lo scambio di dati
- Router con impostazioni standard
- PC, laptop o tablet con browser standard (Internet Explorer, Firefox o Safari)
- Pompa di calore e regolatore compatibili

Vantaggi

- › Impostazione confortevole e facile mediante PC, laptop, tablet o Smartphone
- › Azionamento semplice dell'apparecchio mediante browser standard
- › Interfaccia utente di facile uso
- › Controllo dei dati caratteristici più importanti
- › Collegamento Internet con il portale SERVICEWELT
- › Segnalazione delle anomalie attraverso il portale SERVICEWELT per SMS o e-mail
- › Sicurezza dei dati grazie alla trasmissione dati codificata
- › Aggiornamento del software ISG attraverso il portale SERVICEWELT



STIEBEL ELTRON goes Down Under ...

Oliver Joss, direttore del reparto tecnico, a giugno 2017 lascia STIEBEL ELTRON Svizzera per continuare fedelmente il proprio lavoro per l'azienda in Australia.

Sono previsti due anni di soggiorno all'estero, nei quali egli vivrà assieme alla sua famiglia in Down Under, contribuendo a creare e consolidare il campo di attività energie rinnovabili. Dal punto di vista geografico la situazione di partenza è diversa: quindi anche la sua sfera di competenza sarà differente da quella attuale. Prima della sua partenza, vogliamo sapere da Oliver Joss come egli considera il suo futuro lavoro e con quali prodotti avrà a che fare in Australia.

Oliver, ti trasferisci in Australia. Che cosa ti attrae in questo paese?

Abbiamo già visitato per nostro conto la costa orientale e abbiamo trovato il paese molto vario. Inoltre le persone erano molto aperte. Mi piacciono il clima australiano, la natura e anche la mentalità degli australiani, che sono molto socievoli.

Come si è arrivati all'idea di un «trasferimento a tempo»?

È stato sempre un mio sogno vivere una volta per un lungo periodo all'estero. Mi piace talvolta fare dei cambiamenti e il mo-

mento era quello giusto. La possibilità di andare in Australia come manager progettista di STIEBEL ELTRON, così rapidamente e senza complicazioni, è stata piuttosto un caso. Ho colto volentieri questa opportunità e considero la sfida molto entusiasmante. La routine non fa per me e sono contento di muovermi professionalmente in un nuovo ambiente, di costruire qualcosa e di ampliare il mio orizzonte anche in privato. Con questo soggiorno all'estero posso riunire tutto ciò che faccio volentieri e anche migliorare le mie conoscenze linguistiche.

Quali sono i tuoi progetti professionali? Le esigenze della tecnologia domestica in Australia sono sicuramente diverse dalla Svizzera.

Geograficamente interessante per noi soprattutto la parte centrale e meridionale dell'Australia. Infatti, considerando il clima, il riscaldamento non ha la stessa importanza in tutte le zone. In molti luoghi la sfida tecnica consiste piuttosto nel raffreddamento e anche nella commutazione veloce da riscaldamento di notte a raffreddamento di giorno. Le case sono spesso costruite in

modo molto semplice, non ermetiche e mal isolate. Quindi di notte si raffreddano molto velocemente e di giorno diventano invece sgradevolmente calde.

Le energie rinnovabili sono ancora poco diffuse in Australia perché si può ricevere energia elettrica molto economicamente dalle centrali a carbone. Al momento l'assortimento di STIEBEL ELTRON consiste perciò prevalentemente in scaldacqua istantanei per la produzione di acqua calda. Cercheremo di introdurre pompe di calore con esercizio reversibile e soluzioni di gestione energetica.

Come manager di progetti e di prodotti avrò compiti diversi: dalla vendita alla consulenza e formazione tecnica e forse perfino alla creazione di un servizio di assistenza clienti. Collaborerò all'organizzazione del portafoglio di prodotti e questa sarà una parte importante del mio lavoro. Anche la casa madre di Holzminden è interessata all'articolazione internazionale dell'azienda e intratterrà con noi una stretta collaborazione.

Il tuo know how tecnico è incontestato. Presso STIEBEL ELTRON Svizzera non hai solo diretto la tua squadra, ma ti sei anche sempre impegnato in innovazioni tecniche e metodologiche. Quali saranno le tue specializzazioni presso STIEBEL ELTRON Australia? Quale carattere darai a questa azienda?

Già nella squadra attuale era per me fondamentale utilizzare con profitto il potenziale dei collaboratori e il loro bagaglio di esperienze. Farò lo stesso anche nella mia nuova posizione. Per me era ed è importante commercializzare tecnologia evoluta e d'alta qualità, essere contento del mio lavoro e sviluppare frequentazioni interessanti. Cerco sempre di conservare la mente lucida anche in situazioni critiche e di non perdere proprio mai il buon umore.

Hai già conosciuto i tuoi nuovi colleghi di lavoro?

Ho già partecipato a diversi incontri a Melbourne, ove ho già conosciuto qualche collaboratore. Là la gente è molto semplice e gradevole. STIEBEL ELTRON Australia ha circa 20 impiegati ed è quindi molto più

piccola della nostra sede centrale di Lupfig. Sono molto contento di incontrare la nuova squadra, ma spero anche di non perdere completamente i contatti con quella attuale.

STIEBEL ELTRON Svizzera o la nostra casa madre di Holzminden ti hanno già annunciato loro visite?

Sì, in effetti i manager di progetti e di prodotti di Holzminden mi supporteranno attivamente e verranno anche in Australia. Naturalmente mi rallegrerò anche molto della visita dei miei parenti.

Caro Oliver, auguriamo a te e alla tua famiglia una divertente avventura, molta gioia e successo nel nuovo lavoro e naturalmente molte esperienze e suggestioni indimenticabili. Attendiamo tue notizie.

STIEBEL ELTRON Australia

STIEBEL ELTRON ha iniziato la propria attività a Melbourne, Australia nel 1996 e commercializza nel mercato australiano prevalentemente scaldacqua per la produzione di acqua calda. Dopo molti anni di successi STIEBEL ELTRON Australia è divenuta nel 2011 una società affiliata di STIEBEL ELTRON Germania. Oggi STIEBEL ELTRON Australia ha showroom e uffici vendite a Adelaide, Brisbane, Melbourne, Sydney e Perth.

STIEBEL ELTRON ha successo in Australia nell'allestimento di soluzioni di comfort come sistemi elettrici istantanei per acqua calda, boiler compatti per pompe di calore, pompe di calore per acqua calda, filtrazione delle acque, riscaldamento ambiente e, recentemente, anche sistemi di aerazione con recupero del calore.



Ultimo giorno di lavoro nell'assistenza clienti

E ora me ne vado ...

Bernhard Märki racconta che sono passati quasi dieci anni da quando il direttore generale Paul Stalder gli ha chiesto quali fossero i suoi progetti professionali. «La posizione che allora mi fu offerta nella neocostituita assistenza clienti fu un colpo di fortuna.» Stalder conferma che il vantaggio è stato per entrambe le parti: «una chiara situazione vantaggiosa per entrambi. Grazie alle sue precedenti attività in un settore simile, Bernhard poté essere velocemente impiegato ed è stato sempre per noi di grande aiuto con le sue conoscenze specialistiche e la sua affidabilità».

Dopo essere uscito per motivi di salute dal servizio esterno, Märki passò inizialmente alla disposizione. Poi fu impiegato nel reparto supporto, dopo la riorganizzazione del Second Level Support, che poté contare sui suoi servizi. Questo fino alla fine di gennaio. Nel suo ultimo giorno di lavoro sta molto bene e ci dice: «è stato un periodo molto bello; rimpiangere il contatto con i clienti, ma soprattutto la piacevole collaborazione con le mie colleghe e i miei colleghi. Ora comincia una nuova fase di vita e mi rallegro anche di questo. Sicuramente non mi annoierò».



Bernhard, ti auguriamo di restare in buona salute, molta gioia di vivere, forza e fortuna, per poter godere completamente le novità che ti attendono.

Nel week-end sciistico solo lo sci è stato troppo breve

Un fine settimana in compagnia di Johnny Däpp.

È stato fortunato chi ha raggiunto la cima di Arosa già venerdì mattina. Un sole splendido e un panorama fantastico hanno accolto questa parte privilegiata del gruppo di STIEBEL ELTRON. Al piacere di sciare, però, si è dovuto ben presto rinunciare, perché la neve si è sciolta a causa delle temperature primaverili. Nessuna ragione, comunque, per essere di cattivo umore: con il bel tempo anche il dopo sci è più divertente.

Alla sera ci si è visti nel bar dell'hotel e poi si è riunito l'intero vivacissimo gruppo di più di 20 partecipanti, formato in prevalenza da collaboratori dell'assistenza clienti.

I «recidivi» conoscevano già la Pizzeria Grotino. L'allegria è velocemente aumentata e, con la previsione di un sabato piovoso, è stata logica conseguenza prolungare piacevolmente la notte in un bar o in un club. Il giorno successivo è stato purtroppo come annunciato e i collaboratori di STIEBEL ELTRON hanno sfruttato la spa dell'hotel più intensamente delle piste da sci. Si sono formati gruppi più piccoli, ma tutti si sono poi radunati per la fonduta serale nella Tschuggenhütte e c'era chiaramente molto da raccontare. Qualche aneddoto ci farà ridere ancora a lungo. E fino a quando, l'anno prossimo, torneremo a sciare ci accompagnerà probabilmente anche il pazzesco tormentone: ... «Däpp Däpp Däpp Johnny Däpp Däpp» ...



Festival in tre fasi

Matthias Glarner è stato presente come relatore ospite a tre eventi di STIEBEL ELTRON, illustrando il proprio modo di affrontare le sfide sportive e come la conquista del titolo di «re della lotta svizzera 2016» influenza il suo futuro.

All'invito ai festival con la partecipazione del «re» hanno risposto più di 200 ospiti in tre serate a Lupfig, Berna e San Gallo. Sicuramente è stata motivo di attrazione la visita del re della lotta svizzera 2016. Ma anche l'appassionante relazione del nuovo direttore del marketing Chris Knellwolf, sull'argomento molto attuale della presenza on line, ha fornito agli installatori invitati conoscenze interessanti. Alla fine un cliente visibilmente soddisfatto ha così riassunto il proprio feedback positivo: «sono molto contento di aver saputo quali possibilità economicamente sostenibili e di facile realizzazione sussistono in questo settore anche per le medie imprese. Finora ero piuttosto scettico nei confronti del marketing digitale, per puro timore. Ora mi è chiaro che non era per niente il caso di esserlo».

Hanno riscosso molto favore anche le esposizioni dettagliate del direttore generale Paul Stalder sui nuovi prodotti e gli spiritosi aneddoti di Matthias Glarner sulla sua carriera di successo. Il nuovo ambasciatore del marchio ha piccato soprattutto



tutto con il suo modo aperto di esprimersi e alcuni sinceri approfondimenti della vita da campione. Nella parte più rilassata dell'incontro egli si è inoltre unito ai partecipanti, ha risposto con pazienza a domande e ha posato per qualche selfie, non senza controllare continuamente lo squisito buffet ed assaporare il ricco aperitivo. Un lottatore in fondo deve badare al proprio peso ...

Anno dell'anniversario 2018

40 anni di STIEBEL ELTRON Svizzera: bisogna festeggiare.

Il prossimo anno ci sarà motivo di festeggiare. Da quando, nel 1978 a Muttenz, è stato venduto per la prima volta in Svizzera un prodotto di STIEBEL ELTRON, molto è stato fatto. Naturalmente il percorso compiuto fino a oggi non è stato sempre semplice, ma anche la direzione della casa madre sottolinea con forza che la storia della società affiliata svizzera è stata ricca di successi.

In questa lieta occasione sarà allestito qualche evento speciale. «L'anno 2018 sarà in generale un grande highlight», evidenzia anche il direttore del marketing Chris Knellwolf.

La rinuncia a partecipare alla Swissbau e ad altre fiere sottolinea l'importanza assegnata all'anno dell'anniversario. Come è noto, la gioia dell'attesa è la gioia più bella. Aspettate e vedrete.



Siete interessati? Trovate ulteriori informazioni su www.stiebel-eltron.ch oppure presso il vostro partner specializzato locale.



STIEBEL ELTRON AG | Industrie West | Gass 8 | 5242 Lupfig

☎ 056 464 05 00 | ✉ info@stiebel-eltron.ch | www.stiebel-eltron.ch

Nota legale | Nonostante l'accurata compilazione, non può essere garantita l'assenza di errori nelle informazioni (per esempio sull'equipaggiamento e sulle caratteristiche di equipaggiamento) contenute nella presente pubblicazione. Le caratteristiche di equipaggiamento descritte nella presente pubblicazione non valgono come garanzia contrattuale delle qualità dei nostri prodotti. Singole caratteristiche di equipaggiamento possono, a causa del continuo sviluppo tecnico dei nostri prodotti, essere state nel frattempo modificate o eliminate. Siete pregati di informarvi riguardo alle attuali caratteristiche dell'equipaggiamento presso i nostri consulenti specializzati. Le rappresentazioni grafiche nella pubblicazione costituiscono solo esempi di applicazione. Le immagini contengono anche pezzi di installazione, accessori ed equipaggiamenti speciali non compresi nella fornitura di serie. La riproduzione ed ogni altro utilizzo, anche parziale, di contenuti della pubblicazione sono consentiti solo con l'autorizzazione dell'editore.